



Universitatea „Hyperion” din București
Facultatea de Științe Sociale, Umaniste și ale Naturii
Departamentul de Litere și Limbi Străine
Specializarea: Limba și Literatura Română - O Limbă și Literatură
Modernă (Engleză, Japoneză)

GHID

pentru elaborarea, redactarea și prezentarea lucrărilor de licență / disertație

Prezentul material a fost conceput ca o sinteză a cerințelor minimale de tehnoredactare și este obligatoriu de respectat de către orice student / masterand care urmărește ca la standardele impuse de calitate să realizeze lucrarea de licență / disertație. În mod evident, studentul / masterandul va parcurge etapele demersului logic de creare a „produsului științific”, ce se concretizează sub forma lucrării de licență / disertație, sub îndrumarea profesorului coordonator.

Cuprins

Introducere - cadrul general	3
Capitolul 1: Structura lucrării de licență / disertație	4
Capitolul 2: Reguli de redactare a lucrării de licență / disertație	6
Capitolul 3: Reguli de prezentare a lucrării de licență / disertație	9
Capitolul 4: Evaluarea lucrării de licență / disertație	11
Anexe	12

Introducere - Cadrul general

În conformitate cu Regulamentul de organizare și desfășurare a examenului de absolvire / licență / diplomă la Universitatea „Hyperion” din București, examenul de licență constă din două probe:

- a) evaluarea cunoștințelor fundamentale și de specialitate;
- b) **prezentarea și susținerea lucrării de licență.**

De asemenea, examenul de disertație constă în **prezentarea și susținerea lucrării de disertație** în fața unei comisii alcătuită din membrii corpului academic al facultății.

Fiecare student / masterand al Facultății de Științe Sociale, Umaniste și ale Naturii, are **obligatia** de a-și alege tema lucrării de licență / disertație și cadrul didactic coordonator, respectând, pe parcursul elaborării și prezentării lucrării, cerințele impuse de acesta.

Prezentul **Ghid pentru redactarea și prezentarea lucrării de licență / disertație** (numit în continuare Ghid) este un document adoptat de către membrii Departamentului de Litere și Limbi Străine, având următoarele **obiective**:

- eficientizarea activităților de coordonare a lucrărilor de licență/disertație;
- facilitarea redactării corecte de către student/masterand a lucrării de licență/disertație;
- creșterea nivelului calitativ al lucrărilor de licență/disertație;
- evaluarea unitară a absolvenților care își susțin lucrarea de licență/disertație.

În vederea atingerii obiectivelor enunțate anterior, prezentul Ghid conține:

- informații referitoare la **structura** lucrării de licență/disertație (capitolul 1);
- **reguli de redactare** a lucrării de licență/disertație (capitolul 2);
- **reguli de prezentare** a lucrării de licență/disertație (capitolul 3);
- **grilă de evaluare** a lucrării de licență/disertație (capitolul 4);
- **șabloane** utilizate pentru redactarea lucrării de licență/disertație (anexe).

Prezentul Ghid va fi utilizat ca instrument de lucru al Departamentului de Litere și Limbi Străine, începând cu sesiunea din **iulie 2011**.

Ghidul, împreună cu șabloanele utilizate pentru redactarea lucrării de licență/disertație va fi diseminat de către cadrele didactice coordonatoare, tuturor studenților/masteranzilor/absolvenților pe care acestea îi îndrumă.

Capitolul 1: Structura lucrării de licență / disertație

Lucrarea de licență/disertație este structurată pe capitole și include următoarele elemente **obligatorii**:

- a. *Copertă* – informațiile care trebuie să apară pe coperta lucrării de licență/disertație sunt prezentate în Anexa1;
- b. *Pagina de titlu* – informațiile care trebuie să apară în pagina de titlu a lucrării de licență/disertație sunt prezentate în Anexa2;
- c. *Declarație standard* – lucrarea de licență/disertație va conține o declarație pe propria răspundere a absolventului, datată și **semnată în original**, din care să rezulte că lucrarea îi aparține, nu a mai fost niciodată prezentată și nu este plagiată (a se vedea regulile de evitare a plagiatului disponibile la adresa: <http://www.indiana.edu/%7Ewts/pamphlets/plagiarism.shtml>). Conținutul declarației este prezentat în Anexa3;
- d. *Cuprins* – lucrarea de licență/disertație va avea un cuprins care să conțină cel puțin titlurile tuturor capitolelor însoțite de numărul paginii la care începe fiecare capitol (a se vedea exemplul din Anexa4);
- e. *Lista figurilor și lista tabelor* – în cazul în care lucrarea de licență/disertație conține figuri (imagini, grafice) și/sau tabele, acestea vor fi prezentate imediat după cuprins, sub forma unor liste (separat pentru figuri și tabele), care conțin numele fiecărui element și numărul paginii la care se află acesta (a se vedea exemplul din Anexa5);
- f. *Introducere* – aceasta va conține motivația alegerii temei, gradul de noutate a temei, obiectivele generale ale lucrării, metodologia folosită, firul roșu al lucrării (titlul capitolelor și legătura dintre ele), precum și limitele lucrării (confidențialitatea datelor, rată mică de răspuns la chestionare/interviuri, lipsa accesului la unele surse bibliografice de referință, etc.). Introducerea nu se numerotează ca și capitol;
- g. *Capitole* – lucrarea de licență/disertație va conține între 3 și 8 capitole numerotate crescător, fiecare putând să aibă, în partea finală, o secțiune de **concluzii**, care să sintetizeze informațiile și/sau rezultatele prezentate în cadrul aceluia capitol;

- h. *Concluziile lucrării* – în această parte a lucrării de licență/disertație se regăsesc cele mai importante concluzii din lucrare, opinia personală privind rezultatele obținute în lucrare, precum și potențiale direcții viitoare de cercetare legate de tema abordată. Concluziile lucrării nu se numerotează ca și capitol;
- i. *Anexe* (dacă este cazul) – acestea apar într-o secțiune separată, care nu se numerotează ca și capitol. Fiecare anexă se va menționa cel puțin o dată în textul lucrării. Anexele se numerotează crescător (Anexa 1, Anexa 2, etc);
- j. *Bibliografie* – acesta este ultima parte a lucrării și va conține lista tuturor surselor de informație utilizate de către absolvent pentru redactarea lucrării de licență/disertație. Bibliografia nu se va numerota ca și capitol al lucrării.

Capitolul 2: Reguli de redactare a lucrării de licență/disertație

Formatul **întregii lucrări** este A4, numărul de pagini fiind între 60 și 100 (exclusiv bibliografia), cu următoarele elemente:

- a. *Marginile paginii* – se vor utiliza următoarele valori pentru marginile paginii (Page Setup -> Margins):
 - stânga: 2,5 cm
 - dreapta: 2 cm
 - sus: 2 cm
 - jos: 2 cm
- b. *Spațiere între rânduri* – textul va respecta o spațiere între rânduri de 1,5 linii (Format->Paragraph->Line spacing-> 1,5 lines);
- c. *Alinierea textului în cadrul paragrafelor* – textul din cadrul paragrafelor normale va fi aliniat între marginile din stânga și dreapta (*justified*). Primul rând al fiecărui paragraf va avea o indentare de 1,5 cm (Format-> Paragraph-> Indentation-> Left). Excepție fac titlurile capitolelor, care pot fi alinate centrat, precum și etichetele tabelelor și figurilor (a se vedea explicațiile de mai jos);
- d. *Font* – fontul utilizat pentru redactare va fi Times New Roman, cu dimensiunea de 12 puncte, utilizând **diacriticele** specifice limbii în care este redactată lucrarea (ă, â, î, ș, ț - pentru limba română);
- e. *Numerotarea paginilor* – se face cu cifre arabe, drepte, fără punct, paranteză sau linie oblică, începând cu pagina de titlu, până la ultima pagină a lucrării, dar numărul paginii apare doar începând cu Introducerea. Numărul de pagină se inserează în subsolul paginii, centrat;
- f. *Antetul paginii* – apare începând cu Introducerea și va conține numele absolventului (în stânga) și titlul capitolului (în dreapta);
- g. *Tabele* – tabelele se numerotează cu 2 cifre, prima reprezentând numărul capitolului, iar cea de a doua reprezentând numărul tabelului din capitolul respectiv. Fiecare tabel are număr și titlu, care se menționează deasupra tabelului, aliniat la marginea din dreapta. Dacă este cazul, sursa datelor se precizează sub tabel, aliniat între marginile din stânga și dreapta (*justified*), indicând în mod obligatoriu numele autorului (autorilor), lucrarea (cartea), editura, anul, pagina sau adresa completă de Internet;

-
- h. *Figuri* – figurile (aici sunt incluse imagini, grafice, capturi de ecran) se numerează cu 2 cifre, prima reprezentând numărul capitolului, iar cea de a doua fiind numărul figurii din capitolul respectiv; fiecare figură are număr și titlu, care se menționează sub figură, centrat; dacă este cazul, sursa figurii se indică pe rândul imediat următor, *justified*, indicând numele autorului (autorilor), lucrarea (cartea), editura, anul, pagina sau adresa completă de Internet;
- i. *Note de subsol* – în situația în care se citează, se menționează cifre sau se dorește explicarea unor termeni, se vor introduce note de subsol (*Footnotes*) pentru a se indica sursa (sursele);
- j. *Menționarea autorilor în text (cu nota de subsol aferentă)* – se face prin indicarea prenumelui și a numelui acestora (ex. Nicolae Iorga, Johann Böhn etc.);
- k. *Bibliografia* – se structurează pe următoarele paliere: materiale tipărite (cărți și capitole în cărți, articole și lucrări tipărite ale conferințelor) și surse electronice (articole și lucrări ale conferințelor disponibile on line, site-uri consultate). Aceste liste bibliografice se vor ordona alfabetic și vor respecta următoarele reguli de redactare:
1. Carte cu un singur autor
Exemplu:
Kissinger, Hr., *Diplomația*, Editura ALL, București, 2010.
 2. Carte cu mai mulți autori
Exemplu:
Miroiu, A., Ungureanu, S.R., *Manual de relații internaționale*, Editura Polirom, București, 2006.
 3. Capitol din carte
Exemplu:
Cârțână, I., Samoilă E., "Tratatul de la Paris din 1856.....", în *Geopolitica Dunării*, Editura Transversal, Târgoviște, 2010, pp. 50-58.
 4. Documente ale unor organizații, la care s-a avut acces on-line
Exemplu:
EC, EEAS, *The EU and Georgia*, European Commission, The European Union and Georgia Portrait of a partnership, 2012, [https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/eu_georgia_en.pdf], accesat noiembrie 2012.

5. Articol dintr-o revistă la care s-a avut acces direct și a fost consultată forma tipărită a revistei
Exemplu: Vickers, M., Fraser, J., "Between Serb & Albanian: A History of Kosovo", 1998, *International Journal*, No. 4, vol. 53, pp. 297-316.
6. Articol dintr-o revistă la care s-a avut acces on line
Exemplu: Matilla K., Oliveira A., Compte-Pujol M., "The Use of the Concept «Public Relations»: A Bibliographic Comparison between Europe and the USA", *International Journal of History and Cultural Studies (IJHCS)*, Volume 1, Issue 1, 2015, pp. 44-52, accesat septembrie 2015 la adresa: [<https://www.arcjournals.org/pdfs/ijhcs/v1-i1/4.pdf>].

Imprimarea tuturor paginilor lucrării se va realiza doar pe o față a fiecărei foi.

Capitolul 3: Reguli de prezentare a lucrării de licență / disertație

Prezentarea lucrării de licență/disertație în fața comisiei de examinare este cel puțin la fel de importantă ca și redactarea acesteia. Nota finală obținută de către absolvent reprezintă atât rezultatul evaluării lucrării de către cadrul didactic coordonator (evaluare consemnată într-un referat semnat în original), cât și rezultatul evaluării comisiei, în urma prezentării și susținerii acesteia de către absolvent.

Reguli de prezentare și susținere a lucrării de licență/disertație:

- a. *Momentul și locația prezentării:* absolvenții vor fi anunțați asupra datei, orei și locației la care își vor putea susține lucrarea de licență/disertație în fața comisiei. Neprezentarea absolventului la data, ora și locația stabilite poate atrage eliminarea acestuia din examenul de licență/disertație. Cadrul didactic coordonator va însoți, dacă dorește, absolventul în fața comisiei;
- b. *Prezentarea unei lucrări* trebuie să răspundă la următoarele întrebări:
 1. Care este tematica generală a lucrării (relativ la conceptele și metodele utilizate)?
 2. Care sunt principalele aspecte studiate la nivelul acesteia?
 3. Care este stadiul cunoașterii în domeniul sau aria de cercetare a lucrării?
 4. Care sunt elementele relevante aferente lucrării elaborate?
 5. Care sunt principalele rezultate ale cercetării și documentării desfășurate?
 6. Care sunt concluziile generale care se desprind ca urmare a cercetării efectuate și care sunt propunerile formulate de student / masterand?
- c. *Timp maxim de prezentare:* 10 minute. După susținerea prezentării lucrării se alocă 5 minute pentru întrebări venite din partea membrilor comisiei;
- d. *Întrebări:* membrii comisiei pot adresa absolventului oricâte întrebări referitoare la subiectul lucrării de licență/disertație și/sau metodologia și resursele folosite. După răspunsurile date de către candidat, comisia are abilitatea de a face discuții, aprecieri și o analiză critică constructivă a lucrării prezentate. La finalul acestor discuții, președintele comisiei de evaluare își exprimă opinia în legătură cu lucrarea susținută și acordă, în numele întregii comisii, *calificativul (admis/respins)* și nota finală pentru conținutul științific și calitatea prezentării lucrării. *Nota finală este calculată ca medie aritmetică* a notelor acordate de către membrii comisiei și de către *coordonatorul științific*, nota minimă de promovare fiind **6 (șase)**;

- e. Se recomandă o *ținută vestimentară și o atitudine comportamentală* în concordanță cu importanța momentului prezentării și susținerii unei lucrări de licență/disertație;
- f. *Prezentare în PowerPoint*: absolventul își poate susține rezultatele cercetării realizate și cu ajutorul unei prezentări multimedia concepute în PowerPoint;
- g. Lucrarea prezentată în format tipărit se arhivează, la 1 an după susținere, în arhiva Universității „Hyperion”;
- h. În cazul în care se constată că lucrarea a fost copiată/plagiată, aceasta va fi respinsă, iar candidatul va suporta rigorile legii.

Recomandări pentru realizarea prezentării multimedia:

- prezentarea va conține între 8 și 15 diapozitive (slide-uri);
- existența obligatorie a unui slide de titlu, care va conține cel puțin titlul lucrării, numele absolventului și numele cadrului didactic coordonator);
- slide cu cuprinsul prezentării;
- slide ce va cuprinde cuvinte cheie (cu ajutorul acestuia se vor prezenta cele menționate în introducerea lucrării de licență/disertație);
- 6-10 slide-uri cu text, tabele, figuri (cu ajutorul acestora se vor prezenta acele aspecte ale lucrării ce se doresc a fi comunicate comisiei);
- 1-2 slide-uri pentru concluzii;
- slide-urile nu vor conține prea mult text (maximum 7 linii a câte 7 cuvinte fiecare), iar **absolventul nu va citi informația de pe diapozitiv**.

Lucrarea se va depune la secretariatul facultății în termenul anunțat.

Studentul/masterandul va depune la secretariat un exemplar din lucrare în format tipărit și un exemplar pe suport digital (CD, DVD, stick).

În vederea depunerii lucrării la secretariatul facultății, lucrarea trebuie să conțină un referat semnat de coordonatorul științific.

Capitolul 4: Evaluarea lucrării de licență / disertație

În vederea evaluării unitare a lucrărilor de licență / disertație, s-au întocmit următoarele grile de evaluare:

Grilă de evaluare a lucrării de către cadrul didactic coordonator:

Nr. Crt.	Criteriu de evaluare	Punctaj
1.	Evaluarea calității lucrării/cercetării întreprinse	7 puncte
2.	Respectarea regulilor de structurare a lucrării conform prezentului Ghid	1,5 puncte
3.	Respectarea regulilor de redactare a lucrării conform prezentului Ghid (cu accent pe modul de tratare a referințelor bibliografice)	1,5 puncte

Grilă de evaluare a lucrării de către membrii comisiei

Nr. Crt.	Criteriu de evaluare	Punctaj
1.	Evaluarea calității lucrării/cercetării întreprinse	2 puncte
2.	Respectarea regulilor de structurare a lucrării conform prezentului Ghid	1,5 puncte
3.	Respectarea regulilor de redactare a lucrării conform prezentului Ghid (cu accent pe modul de tratare a referințelor bibliografice)	1,5 puncte
4.	Prezentarea lucrării și răspunsuri la întrebări	5 puncte

Anexe

În continuare prezentăm, fiecare pe câte o pagină, șabloane pentru următoarele documente:

Anexa 1: Coperta lucrării de licență/disertație

Anexa 2: Prima pagină a lucrării de licență/disertație

Anexa 3: Declarație standard privind originalitatea lucrării

Anexa 4: Exemplu de cuprins

Anexa 5: Exemplu pentru lista de figuri și lista de tabele

UNIVERSITATEA „HYPERION” DIN BUCUREȘTI
FACULTATEA DE ȘTIINȚE SOCIALE, UMANISTE ȘI ALE NATURII
SPECIALIZAREA

LUCRARE DE LICENȚĂ

Coordonator științific

Titlu științific, Prenume, Nume

Absolvent

Nume, Inițiala tatălui, Prenume

*(candidele căsătorite vor începe cu
numele de naștere, urmat în paranteză de numele
de căsătorie)*

Anul

(este anul în care absolventul a încheiat studiile)

UNIVERSITATEA „HYPERION” DIN BUCUREȘTI
FACULTATEA DE ȘTIINȚE SOCIALE, UMANISTE ȘI ALE NATURII
SPECIALIZAREA

Titlul lucrării

Coordonator științific

Titlu științific, Prenume, Nume

Absolvent

Nume, Inițiala tatălui, Prenume

*(candidatele căsătorite vor începe cu
numele de naștere, urmat în paranteză de numele
de căsătorie)*

București

Anul

DECLARAȚIE DE AUTENTICITATE

Subsemnatul(a).....
declar pe proprie răspundere, prin prezenta, că lucrarea de licență/disertație cu
titlul
.....
pe care o prezint în sesiunea la examenul de
licență/disertație din cadrul specializării este
rezultatul muncii mele și nu a mai fost prezentată niciodată la o altă facultate sau
instituție de învățământ superior din țară sau străinătate. Lucrarea conține
elemente de originalitate, pe baza cercetărilor mele și pe baza informațiilor
obținute din surse bibliografice, inclusiv cele de pe Internet, surse care sunt
indicate în lucrare, cu respectarea regulilor de evitare a plagiatului, conform
normelor de redactare, în note și bibliografie:

- toate fragmentele de text reproduse exact, chiar și în traducere proprie din altă limbă, sunt scrise între ghilimele și dețin referința precisă a sursei;
- reformularea în cuvinte proprii a textelor scrise de către alți autori deține referința precisă;
- rezumarea ideilor altor autori deține referința precisă la textul original.

Declar că nu am folosit în mod tacit sau ilegal munca altor persoane și că nici o parte din lucrare nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale cuiva, persoană fizică sau juridică.

Data

Nume și prenume absolvent (în clar)

Semnătura